



# BIBLIONEF INFO N°10

FÉVRIER 2013

## EDITO

### Vive 2013!

Engagés depuis 20 ans au service du livre et de la langue française, nous avons bâti un réseau international, une expérience et une expertise, fidélisé de nombreux partenaires dont les éditeurs pour la jeunesse, indispensables à notre action, et fait entrer des dizaines de milliers d'enfants et d'adolescents défavorisés du monde entier dans l'univers merveilleux de la lecture.



Un acquis formidable, des réponses concrètes et des résultats éloquentes.

Pourtant, 2012 a été une année houleuse et déstabilisante en raison de la suppression brutale des aides publiques qui nous accompagnaient dans notre mission d'intérêt général. Quelques dizaines de milliers d'euros en moins tout à coup pour des actions qui avaient une si grande valeur ajoutée sur le terrain.

Choisir la jeunesse ainsi que nous le faisons, c'est parier sur l'avenir.

Gageons ainsi que 2013 nous apportera des jours meilleurs pour que cette noble mission éducative et culturelle se poursuive avec de nouveaux acteurs à nos côtés.

Certaines escales nous conduiront prochainement en Afrique du Sud, au Togo, au Burkina Faso, en Inde, en Albanie, en Tunisie, à Djibouti, au Cap-Vert, en Palestine, aux Comores...Il y en aura d'autres et nous vous inviterons à nous suivre et à découvrir des témoignages éclairants et convaincants.

Dominique Pace, Directrice générale de BiblioneF

Rendez-vous sur notre site [www.biblioneF.com](http://www.biblioneF.com)

## AFRIQUE

### Des milliers de livres pour des enfants des rues ou isolés en RDC

L'école gratuite n'existe pas en République Démocratique du Congo et beaucoup de familles n'ayant pas les moyens de scolariser leurs enfants, ils sont nombreux à être exclus du système scolaire. Le pays ne compte aucune maison d'édition à grand tirage, sauf pour les manuels scolaires de base, et il n'existe quasiment aucune bibliothèque publique. Rares sont les écoles qui possèdent un fonds documentaire qui ne soit pas très réduit et ancien. En RDC, l'accès à la lecture est très limité et le livre est un vrai trésor.

Depuis 100 ans, la congrégation des Salésiens de Don Bosco s'est donnée pour mission la prise en charge d'enfants issus de familles très défavorisées, d'enfants des rues ou risquant de se tourner vers la rue. La réintégration et l'alphabétisation de cette jeunesse en difficulté est un enjeu crucial. L'apport de 1 500 livres neufs et de qualité, qu'a permis récemment la collaboration entre la congrégation et BiblioneF, est donc primordial pour la formation et l'éducation de ces enfants.

Ils doivent pouvoir devenir des adultes épanouis, insérés dans leur environnement et responsables. Les ouvrages, sélectionnés avec soin, ont été répartis dans quatre centres et établissements scolaires de la province du Katanga dans le sud du pays.

À Bakanja, deux centres d'accueil pour enfants des rues comptent 360 enfants qui n'avaient jamais vu de beaux livres. Leur arrivée a tenu du miracle. Ils ont eu envie de comprendre les histoires qu'ils tenaient entre leurs mains, d'apprendre, d'écrire, de rêver... Certains ont même décidé d'entreprendre une démarche de sortie de la rue. Un pas décisif pour ces enfants et une belle victoire pour le livre. (cf. photo)



L'école de Kipushya, très isolée en brousse, compte 600 élèves. L'internat accueille des garçons et des filles de 8 à 16 ans, parrainés par les Salésiens. Une chance pour elles d'avoir accès à l'éducation et d'échapper aux mariages forcés et à la maternité dès l'âge de 12 ans.

Grâce aux lectures organisées, les animateurs ont pu détecter les problèmes de chacun, dyslexie, problèmes de concentration, de compréhension, et les aider à les surmonter.

Le Collège Imara de Lubumbashi accueille 3 250 élèves de 6 à 11 ans et vient de se doter d'une bibliothèque. Biblionef a permis de créer un premier fonds documentaire qu'il faudra étoffer considérablement.



*« Voir les sourires à la vue des livres, voir les petites mains se tendre avec avidité et surtout voir que, peu à peu, l'alphabétisation et le niveau de langue s'améliorent, sont autant d'indicateurs qui donnent envie de toujours avancer dans ce sens. »* Aurélie Jeannerod, chargée de projets

Par ailleurs, l'association Tosangana a reçu de Biblionef 1 200 livres pour deux écoles maternelles et primaires de Kinshasa.

*Ci-contre, la découverte des livres de contes par les plus jeunes.*

## AMERIQUE LATINE

### Partenariat avec le réseau dynamique des Alliances françaises de Colombie

Depuis 2009, Biblionef a mis plus de 16 000 livres à disposition des Alliances françaises de Colombie, afin de les accompagner dans leur mission de promotion et d'enseignement de la langue française. Fin 2012, quelques 2 000 livres ont à nouveau pris la mer pour aller enrichir les fonds d'une dizaine de bibliothèques du réseau.

À Bogota, Cartagena, Baranquilla, Bucamaranga, Cali, Armenia, Pereira, Medellin, Tunja, les enfants et adolescents, qui constituent plus de 75% du public de ces structures, sont ravis de voir leurs rayons « jeunesse » approvisionnés régulièrement en livres qui leur ouvrent le monde. Ces ouvrages attirent également les adultes des cours débutants et les centaines d'enseignants formés par les Alliances françaises, qui y trouvent de quoi nourrir leur envie de lire ou de faire lire en français. (Photo : médiathèque Bogotá Cedritos)



### Développement de la lecture dans des écoles de la région parisienne classées ZEP

La maîtrise de la lecture par les enfants d'écoles classées en Zone d'Éducation Prioritaire (ZEP) n'est pas une réalité et, chez certains, la notion même de lecture et de livre fait fuir car synonyme d'ennui et de désintérêt, malgré les efforts collectifs des animateurs/documentalistes pour changer cet état de fait. Le renouvellement insuffisant des fonds et l'usure accélérée des ouvrages compliquent leur initiative pour familiariser les enfants à l'écrit, au plaisir de se plonger dans un livre, à la joie de vivre des « aventures », à la modernité toujours renouvelée du livre. En décembre 2012, un don de 4 500 livres effectué par Biblionef, grâce à un financement de la fondation Areva, a été une formidable opportunité et une bouffée d'oxygène pour une dizaine de bibliothèques d'écoles de la Ville de Paris et deux bibliothèques de l'ONG « Maison de sagesse » dans les 13<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> arrondissements. « *Devoir faire un choix dans la richesse de votre offre de qualité a été très difficile, parfois même un crève-coeur !* » (BCD Tanger, 19<sup>e</sup> arrondissement)



Pour les 2 400 enfants concernés, tout comme pour les adultes, ce fut donc un véritable cadeau de Noël qui a suscité une intense curiosité. Les enfants ont pu manipuler les ouvrages tout neufs, non équipés afin de goûter le plaisir unique et magique de la découverte de livres comme en librairie, où ils ne vont jamais pour la plupart. Puis ils ont aidé les équipes à couvrir, ranger, classer et coter les livres selon la méthode Dewey. « *Les livres ont pu être répartis parmi toutes les couleurs de la fameuse marguerite des bibliothèques* » (École Métra, 20<sup>e</sup> arrondissement)

Les encyclopédies ont déjà permis aux enfants de nourrir leurs exposés et de répondre aux nombreuses questions qu'ils se posent. Les livres d'art servent de supports aux ateliers manuels et font découvrir de nouvelles techniques et inventions artistiques aux enfants comme aux animateurs. Les livres philo-enfants poussent à la réflexion et font l'objet de « forums-débats » animés. Les albums illustrés, les contes, font rêver la grande majorité des enfants, qui sont attirés à la lecture de manière ludique. Les équipes pédagogiques et d'animation découvrent de nouvelles références, ont de nouvelles idées pour les activités/animations autour du livre jeunesse.

« *Le choix des lectures proposées enthousiasme enfants et adultes, qui deviennent explorateurs de ce nouveau fonds particulièrement bienvenu dans une bibliothèque de ZEP ; les livres n'étant pas forcément à la portée de tous les enfants, faute de budget ou d'un manque d'éducation au plaisir du livre.* » (École Métra, 20<sup>e</sup> arrondissement)

### « Donner l'envie de lire » dans des écoles de Seine Saint-Denis

Biblionef a été sollicitée par « L'Honneur en Action », dont la vocation est d'inciter les membres de la Légion d'honneur à proposer des initiatives faisant avancer la société, pour réaliser un projet de développement de la lecture en Seine Saint-Denis. En ce mois de février 2013, 2 500 livres ont été remis officiellement aux Mairies de Montfermeil et Sevrans (cf. photo) et mis à disposition de plusieurs écoles élémentaires de quartiers défavorisés, dans le cadre du projet « Donner l'envie de lire » qui vise à prévenir l'illettrisme.



Dans certaines écoles existent depuis deux ans des clubs « coup de pouce » destinés, hors temps scolaire, à des enfants du CP ayant des difficultés à appréhender la lecture et l'écriture. Un apport de beaux livres rendra beaucoup plus attractifs ces apprentissages clés pour leur scolarité présente et future et les encouragera à progresser encore davantage.

## Promotion de la francophonie en République Tchèque



Depuis 2009, le service de coopération éducative et linguistique de l'Institut français de Prague mène une fructueuse collaboration avec Biblionef pour des projets concernant la promotion du français et de la francophonie dans le système scolaire tchèque. Face à une remontée spectaculaire de la langue russe, il faut inciter les élèves du primaire et du collège à choisir le français en seconde langue.

Parmi les outils de promotion mis en place par le pôle linguistique de l'Institut, les concours tiennent le premier rang (Semaine du goût, Francophonie, L'Eau c'est la vie). Les remises officielles des prix, constitués en grande partie de livres reçus par Biblionef, s'avèrent toujours un moment très attendu dans les établissements tchèques où Marc Brudieux, Attaché de coopération pour le français, offre aux élèves des cadeaux en récompense de leurs efforts. Ainsi, lors du concours de la Semaine du goût en novembre 2012, 600 livres ont été offerts au Collège Zakladni skola de Prague (cf. photo). À la fois aux lauréats et à leur professeur M. Tomas Klinka, mais aussi à la bibliothèque de cet établissement pour alimenter ses fonds en français.

## Une bibliothèque pour l'École française de Ljubljana, Slovénie

Fin 2012, Biblionef a mis un millier de livres à disposition de l'École française afin d'approvisionner le fonds de la bibliothèque nouvellement créée au sein de l'école.



Les coins « lecture » de chaque classe étaient devenus insuffisants en regard de l'augmentation des effectifs et des besoins des enfants et enseignants. Le 25 janvier 2013 a eu lieu l'inauguration de cette bibliothèque « Marie Desplechin », en présence de l'écrivain de littérature jeunesse, ravie d'en être la marraine. Les 85 élèves de 2 à 15 ans qui étudient à l'École française de Ljubljana, dont un tiers d'enfants français, ont été fascinés par l'arrivée de tous ces livres neufs, qu'ils empruntent régulièrement.

En couvrant et en enregistrant les ouvrages, les parents d'élèves aident à aménager la bibliothèque. L'école pense l'ouvrir très prochainement aux familles et enfants qui ne sont pas inscrits à l'école mais qui sont francophiles.

*« Merci à Biblionef qui offre la possibilité à de nombreux enfants de se plonger dans le monde merveilleux de la lecture ».*



## Partenariat avec L'Institut français de Budapest, Hongrie

Depuis plus de 10 ans, Biblionef est un partenaire privilégié de l'Institut français de Budapest. L'année 2012 a encore été riche en lectures pour les élèves des établissements où l'on enseigne le français. Ils ont vu se constituer au cours des années des fonds de bibliothèques en français qu'ils apprécient beaucoup. Les Fêtes de la Francophonie s'annoncent en mars: un millier d'ouvrages sont arrivés à Budapest pour qu'à l'issue des concours et manifestations organisés, des centaines d'étudiants reçoivent en cadeau des dictionnaires ou des encyclopédies fournis par Biblionef.

## MOYEN ORIENT

### Nouvelles lectures en perspective dans les Territoires palestiniens...

Suite à une dotation de 1 300 livres début 2012, une nouvelle cargaison de 4 200 livres est arrivée en janvier 2013 au Consulat Général de France à Jérusalem. Ils sont déjà très prisés par les enfants fréquentant les structures bénéficiaires qui viennent de les mettre en place : bibliothèques/médiathèques de l'Alliance française de Bethléem, des Instituts français de Jérusalem, Naplouse, Ramallah et de Gaza.

À Gaza, la toute nouvelle médiathèque vient de se doter d'un bel espace spécialement dédié à la jeunesse et les livres ont été particulièrement bien accueillis par les nombreux jeunes lecteurs, qui les attendaient impatiemment. Un contingent important est toutefois réservé pour 25 écoles publiques et privées de la bande de Gaza qui enseignent le français comme langue optionnelle pilote.

Certains enfants ont fait parfois quatre ans de français sans avoir jamais vu un livre à part leur manuel scolaire. Il faut les encourager, les fidéliser, saluer leurs efforts, en leur remettant de beaux livres à l'occasion d'activités autour de la lecture. Nous attendons des nouvelles du Bibliobus, dont le fonds, « sauvé » par Biblionef début 2012, va être complété à l'occasion de cette nouvelle dotation. À suivre...

*Ci-dessous, quelques photos prises à Naplouse et Gaza.*



### *Comment nous aider ?*

*Un livre neuf peut changer la vie d'un enfant.  
Si vous souhaitez contribuer à nos actions, nous vous  
invitons à suivre [ce lien](#) pour accéder à la rubrique  
« Nous aider » de notre site Internet.*